



**Hw!**  
summer news · 2011

Holiday WORLD · Costa del Sol

**Damos las gracias a los  
patrocinadores de este 1º Newsletter**



*Helados ke ilusionan*



**FRUTAS Y VERDURAS  
Hnos. GALLEGO Fdez, S.L.**



# Damos las gracias a los patrocinadores de este 1º Newsletter

NIEVINA



GRUPO DE EMPRESAS

ManuDECOR®  
INTERNATIONAL S.L.

<http://www.manudecor.com>



Lavanderia Industrial  
Crisver

DEMAS  
VENDING



**UNIFORMES**  
Costa del Sol

ANTEQUERA - MÁLAGA - MARBELLA  
CENTRAL C/ FLAUTA MAGICA Nº 46, (POLG. ALAMEDA)  
TELEFONO - FAX: 902.22.11.31  
[www.uniformescostadelsol.com](http://www.uniformescostadelsol.com)  
[info@uniformescostadelsol.com](mailto:info@uniformescostadelsol.com)

microcad®

INFORMÁTICA · SERVICIO TÉCNICO · SISTEMAS · SOFTWARE · FORMACIÓN

Sierra de Grazalema, 25, 29016 MÁLAGA  
T. 952 600 870 · F. 952 600 933 · [www.microcad.es](http://www.microcad.es)

[www.holidayworld.es](http://www.holidayworld.es) | [www.holidayhydros.es](http://www.holidayhydros.es)

**efr**  
pyme





un entorno incomparable  
an incomparable location



celebraciones únicas  
unique celebrations



[www.holidayworld.es](http://www.holidayworld.es)



# editorial ·

## Cada año más cerca Closer every year

Estrenamos la temporada 2011 con un claro deseo, acercarnos todavía más a nuestros clientes. Os agradecemos más que nunca la confianza que habéis depositado en nosotros durante estos años y queremos tener muy presentes vuestras opiniones. Con este fin, hemos potenciado la presencia de Holiday World en las redes sociales, un medio de comunicación directo que nos permite escuchar vuestras voces en tiempo real, incorporándolas a todos nuestros nuevos proyectos.

Potenciamos también la periodicidad de nuestra revista, ésta que ahora tenéis en vuestras manos, para que podáis acceder a la información siempre actualizada de lo que sucede en nuestros hoteles, además de las ventajas que ofrecemos a los socios del programa Holiday Plus. Nos comprometemos con el cliente, pero también con la comunidad local, promoviendo acciones educativas para los más pequeños, como el proyecto Salva tu Planeta o la nueva escuela deportiva de Holiday World, que os presentamos en este número.

Y todo sin olvidar la calidad en el servicio y los placeres de la buena mesa, que encuentran esta temporada su máxima expresión en las jornadas gastronómicas que disfrutaremos en el restaurante Mar y Tierra, en nuestro Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness. Disfrutadlas y contadlo en Facebook, en Twitter, en You tube... ¡os esperamos!!



Mº Francisca Peñarroya  
Directora General de Holiday World



**Pag.04**

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| 03 Editorial              | 20 Dinoworld    |
| 04 Hydros                 | 24 EFR          |
| 08 Elephant sport academy | 28 Cualifika    |
| 12 Salva tu planeta       | 30 Holiday Plus |
| 16 Tu sí que vales        | 32 Prensa       |

Mº Francisca Peñarroya  
General Manager of Hoteles Holiday World

## índice · index

**Pag.12**



**Impreso en papel 100% reciclado**



Queda prohibida la reproducción total o parcial del contenido de esta revista sin el consentimiento expreso de la dirección.

Dirección/Management | Evelyn Everaerts **Coordinación y Textos/Texts & Coordination** | Silvia Turrado **Maquetación y Diseño/Art Design** | innovaMAGEN  
Publicidad/Advertising | Evelyn Everaerts **Fotografía/Photographs** | Michelito Toro · Miguel Guerrero **Impresión/Printing** | Gráficas Campos

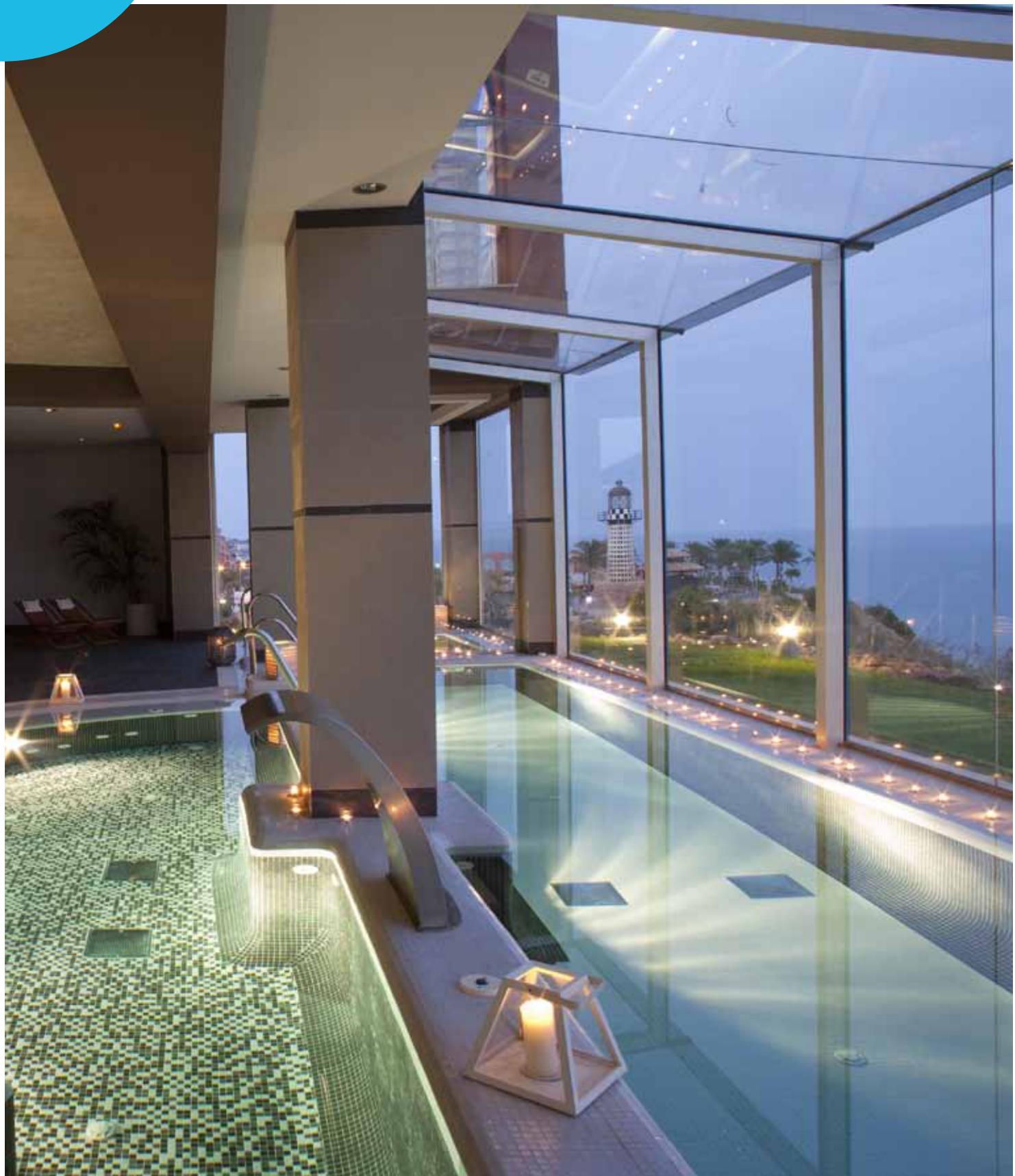
Holiday World Hotels | Avda. del Sol (antigua Ctra. Nacional 340) p. k. 215,6 29630 Benalmádena - Málaga **innova IMAGEN** | Avda. de la Constitución, 6 Local 38 29631 Benalmádena - Málaga - **Gráficas Campos** | Calle Ribeiro,5 Pol. Ind. Arroyo de la Miel. 29639 Benalmádena - Málaga

!

new

# hydros •

Un lujo a tu alcance  
Luxury at your fingertips



Más que un hotel, Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness es el arte de crear sensaciones. Hydros es caricia, es música, es calidez, es detalle, es belleza... Hydros es el cuidado de los cinco sentidos, una experiencia sensorial única que encuentra su máxima expresión en los exquisitos sabores fusión de su restaurante y en su completísimo spa.

Tras una exitosa temporada inaugural marcada por el cuidado del detalle, el hotel sorprende en 2011 enriqueciendo aún más la oferta de Hydros Spa y del restaurante Mar y Tierra, disponibles previa reserva tanto para clientes alojados como no alojados en Holiday World.

Continúan las mágicas Noches de Luna Llena, convertidas ya en todo un clásico, con el spa bañado por la luna e iluminado por la tenue luz de las velas. Y como nos pedíais más, a ellas se unen esta temporada las Noches Mediterráneas todos los sábados, para que podáis disfrutar de los indescriptibles placeres del spa nocturno. Una experiencia única en la Costa del Sol que sin duda repetiréis.

Para ir abriendo boca, leed lo que comentan en Facebook, en Twitter o en nuestro blog clientes como Borja "¡Qué maravilla! Poder disfrutar de este magnífico SPA por la noche es algo inolvidable. Un marco de tranquilidad y relajación inigualable. Un masaje con chocolate, un baño de burbujas rodeado de velas, la luna llena de fondo... es un lujo y un placer haber podido disfrutarlo".

More than just a hotel, Hydros Boutique Hotel Spa & Wellness is the art of creating sensations. It is a caress, music, warmth, little details, beauty... Hydros is catering for all five senses, a unique sensorial experience that reaches its maximum expression in the exquisite fusion flavours of its restaurant and its comprehensive spa service. Following a successful inaugural season, marked by focus on every little detail, the hotel surprises again in 2011 enhancing even more the offer at Hydros Spa and Mar y Tierra restaurant, available with booking to both Holiday World guests and external clients.

The now classical magical Full Moon Nights continue, with the spa bathed in moonlight and the flickering light of candles. And

## noches de luna llena fullmoon nights

mayo may	14·15
junio june	16·17
julio july	14·15·16
agosto august	12·13·14
septiembre september	10·11·12
octubre october	8·9



siéntelo  
feel it

hydros  
spa

because you asked us for more, this season we have added Mediterranean Nights, every Saturday, when you will be able to enjoy the matchless pleasures of the nocturnal spa. A unique experience on the Costa del Sol that you will doubtless want to repeat. As an aperitif, read some of the comments on Facebook, Twitter or our clients' blog, where Borja wrote: Absolutely marvellous! To be able to enjoy this great spa at night is an unforgettable experience. A matchless ambience of tranquillity and relaxation. A massage with chocolate, a bubble bath surrounded by candles, the full moon as a backdrop... it was a luxury and a pleasure to have been able to enjoy it."



# Sabores del mundo en Mar y Tierra

## Flavours of the world at Mar y Tierra

Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness apuesta esta nueva temporada por llenar de sabor su restaurante Mar y Tierra, que presenta una carta completamente renovada capaz de satisfacer el paladar de los gourmets más exquisitos.

Sabores de todo el mundo se asomarán a este privilegiado balcón sobre el Mediterráneo, con jornadas gastronómicas temáticas durante todo el año. Una

explosión de sabores que se podrá disfrutar tanto en la semana temática como en el resto del mes, incorporando a la carta de Mar y Tierra degustaciones especiales. Y después de comer o cenar, nada como un rato de relax en nuestra terraza chill out, degustando un cocktail sobre las camas balinesas.

Las jornadas se inauguran en mayo con una semana temática de cocina oriental,

en la que se podrán degustar especialidades que funden la esencia de la cocina asiática con nuestras raíces mediterráneas, y continuarán en el mes de junio con la calidad de la materia prima y el sabor tradicional de la cocina malagueña. Síguenos en las redes sociales para estar al día del calendario de las jornadas y no te pierdas todos los trucos del chef en nuestro canal cocina Mar y Tierra en YouTube.



Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness is focussing this season on filling its Mar y Tierra restaurant with flavour in its completely renewed menu, which caters for even the most discerning gourmets.

Flavours from all over the world come to this privileged balcony over the Mediterranean, with themed gastronomic days throughout the entire year. An explosion of flavours that

can be enjoyed both during the themed week and the rest of the month, incorporating in the Mar y Tierra menu special tastings; and after lunch or dinner, nothing better than relaxing on our Chill Out terrace, enjoying a cocktail on the Balinese beds. The themed days will start in May with an oriental cuisine week, in which guests will be able to enjoy specialities that combine the

essence of Asian cooking with our Mediterranean roots, followed by the quality products and traditional flavours of Malaga cuisine in June. Follow us on the social networks for the latest calendar updates on the themed days and make sure you take note of the chef's tips on our Mar y Tierra cooking channel on YouTube.

# José García Vico

Dirección Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness  
Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness Management



Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness afronta su segunda temporada estrenando nueva dirección, de la mano de José García Vico. Con excelente preparación y dominio de varios idiomas, aportará a su nuevo puesto en Hydros todo su buen hacer y experiencia.

- ¿Qué destacarías de tu nueva etapa en Hydros?

Estoy muy ilusionado con esta nueva etapa, que me permite trabajar creando nuevos proyectos que confirmen a Hydros como un hotel de referencia en calidad, buen servicio y gusto por el detalle. Mi incorporación a Holiday World ha sido una apuesta personal y profesional, con un

resultado muy positivo.

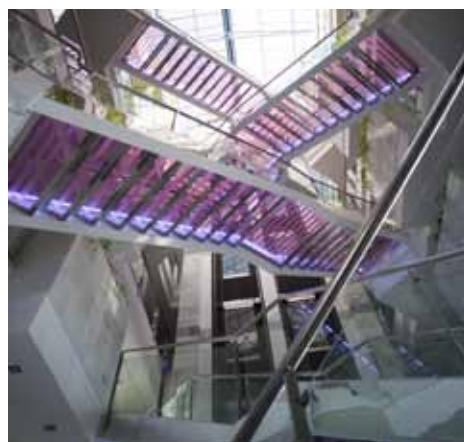
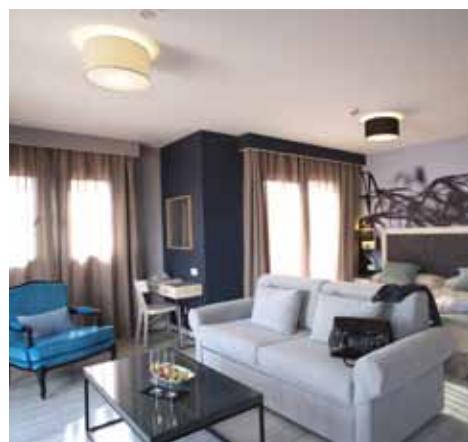
- ¿Qué es lo que hace especial a este hotel?

Las espectaculares vistas al mar desde cualquier rincón, la cuidada decoración, el gusto por los detalles... Hydros es algo único. Me encanta su spa, con sus modernas y diversas instalaciones, y las habitaciones, que tienen comodidades y equipamiento propios de un hotel de categoría superior. Nada más entrar sorprende el hall, con la espectacular escalera que llena de personalidad al hotel. Y además de las instalaciones, destacaría al equipo, que trabaja cada día con gran profesionalidad, tratando de dar la mayor calidad y

excelencia en el servicio.

- Mar y Tierra ha creado una gran expectación... ¿qué vamos a encontrar en sus jornadas gastronómicas?

Vamos a superar las expectativas creadas, porque estamos trabajando en la mejora de la carta que tan bien funcionó la temporada pasada, a la que se añadirá un menú gastronómico tematizado por meses, con cocina oriental, malagueña, morisca, especialidades de setas... Y completamos la oferta apostando por la terraza chill out de la piscina, que amplia su horario y se convierte en el lugar perfecto para relajarse tomando una copa después de comer o cenar.



Hydros Hotel Boutique Spa & Wellness begins its second season with a new director, José García Vico. Excellently prepared and speaking several languages, he will bring at Hydros all his savoir faire and experience.

- What aspect of your new post at Hydros would you highlight?

I am very excited about this new stage in my career, which will enable me to work creating new projects that confirm Hydros as a benchmark hotel in quality, good service and attention to detail. Joining Holiday World has been a personal and professional decision and the outcome has been

extremely positive.

- What make this hotel so special?

The spectacular sea views from everywhere, the exquisite decoration, the attention to detail... Hydros is unique. I love the spa, with its modern and diverse facilities, and the rooms, which are comfortable and have the amenities worthy of a high category hotel. As soon as you come into the vestibule you are surprised by the spectacular stairway that gives the hotel its unique personality. Additionally, apart from the facilities, I would highlight our staff, who work daily with great professionalism, always endeavouring to provide greater

quality and excellence in service.

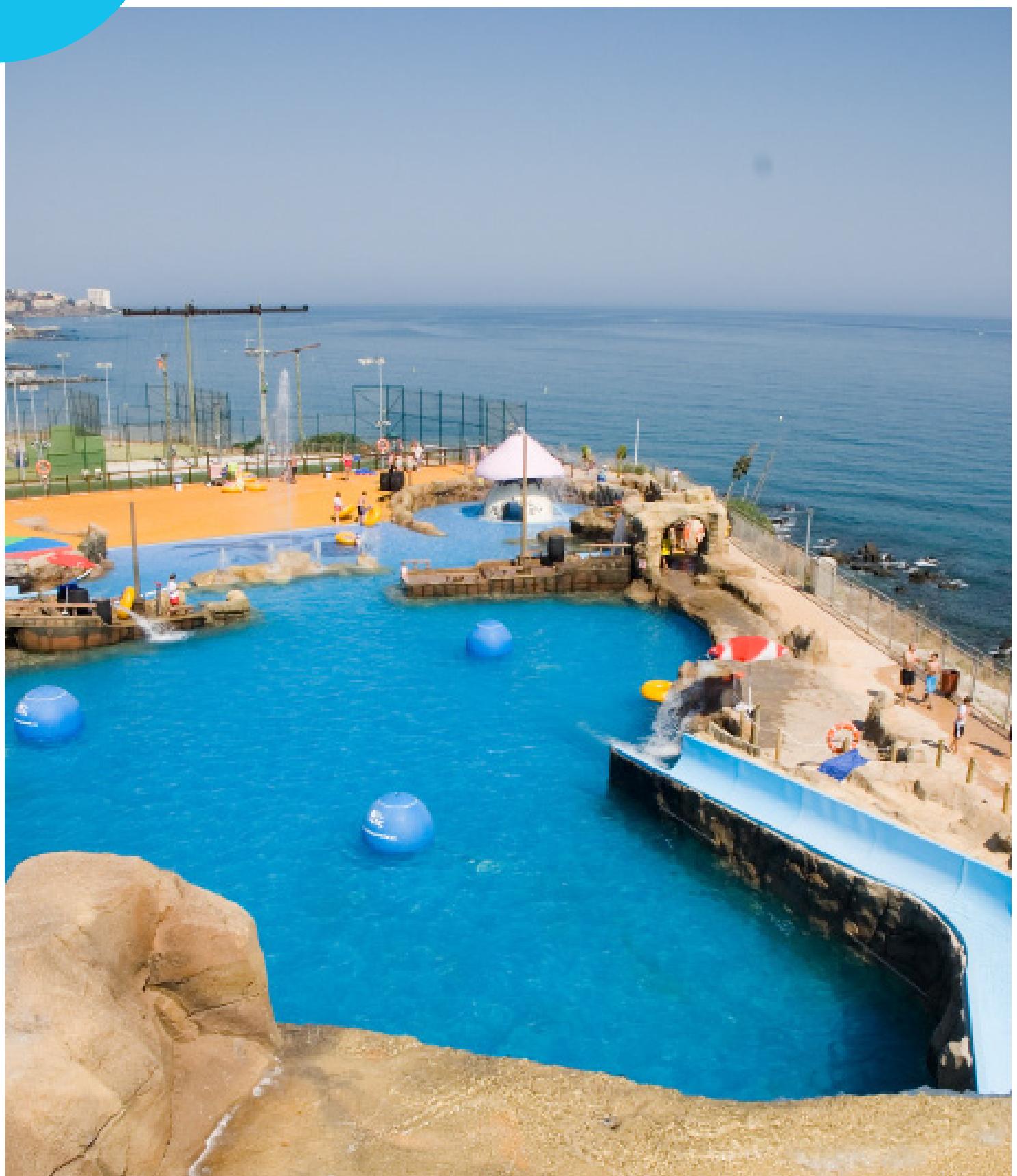
- Mar y Tierra has created great expectation... what will be available during the gastronomic days?

We are going exceed the expectations created because we are working on improving the menu that was so well received last season, adding a themed menu every month, with oriental, Malaga or Moorish cuisine, mushroom specialities, etc. Furthermore, we are completing our offer with our Chill Out terrace around the pool, which extends its opening hours to become the perfect place to relax with a drink after lunch or dinner.



# elephant sport academy •

Nuestra apuesta por el deporte  
Our commitment to sport



Desde la apertura del complejo en 2004, Holiday World siempre ha fomentado la vida sana, con alimentación equilibrada en sus restaurantes, instalaciones de spa para relajar cuerpo y mente y unas inmejorables pistas deportivas en primera línea de mar.

Convencidos de que la práctica del deporte es un pilar fundamental para transmitir a los niños hábitos de vida saludables, esta temporada hemos puesto en marcha el Campus de Verano 2011 **Elephant Sport Academy** en el que los niños de 6 a 13 años podrán participar por grupos en múltiples actividades deportivas. Bajo la dirección del prestigioso entrenador Reuf Dervic, coordinador de Málaga CF, los niños desarrollarán diversas habilidades

y se plantearán nuevos retos gracias a la práctica de los distintos deportes. Su método educativo basado en la diversión y en la superación personal permitirá a los más pequeños adquirir valores al tiempo que disfrutan de la diversión propia de las vacaciones. El campus de verano se desarrollará **de 7 de junio al 2 de septiembre, de 9:30 a 15:00 horas**, en las espectaculares instalaciones acuáticas y deportivas de Holiday Beach Club. Y a partir de Septiembre, empezarán los cursos de invierno en Elephant Sport Academy. Si quieras saber más, infórmate en Recepción o síguenos en Facebook, Twitter y YouTube.



Since the complex was opened in 2004, Holiday World has always encouraged a healthy lifestyle, offering balanced diets in its restaurants, its spa facilities to relax body and spirit and matchless sports facilities right in front of the sea.

Convinced that sport is an essential element for teaching children healthy lifestyle habits, this season we are starting up our **Elephant Sport Academy** 2011 Sports Campus, in which children from 6 to 13 will be able to take part in multiple sports activities.

Under the management of the prestigious trainer and Malaga FC coordinator, Reuf Dervic, the children will be able to develop different skills and face new challenges playing different sports. The educational method applied, based on having fun and reaching personal goals will teach the children values whilst they enjoy their holidays.

The summer camp will be held **from 7 June to 2 September, from 9:30 to 15:00**, at the spectacular Holiday Beach Club facilities. Likewise, as from September the winter courses will begin at the Elephant Sport Academy. For more information contact Reception or visit Facebook, Twitter or YouTube.





# Reuf Dervic

Dirección Elephant Sport Academy  
Elephant Sport Academy Management

## Un entrenador de lujo en Holiday World A luxury trainer at Holiday World

Elephant Sport Academy está dirigida por Reuf Dervic, de nacionalidad hispano croata, licenciado en Educación Física y entrenador de fútbol, con la especialidad en preparación física. Posee una larga experiencia como entrenador personal de algunos jugadores profesionales internacionales de la primera división española, dirige junto a Adolfo Aldana algunos de los mejores campus de fútbol y actualmente es coordinador de Málaga CF.

- ¿Cómo es la experiencia de trabajar con niños, en lugar de jugadores profesionales?

Mucho más positiva. Transmitir conocimientos a los niños y ver sus progresos a todos los niveles es un auténtico placer para cualquier entrenador. Todo depende de cómo enfoques tu proceso deportivo, competición o educación a través del deporte. Mi objetivo es el segundo, trato de que los niños se diviertan y compitan de forma sana. Los padres los verán progresar tanto a

nivel deportivo como personal, ya que es vital que los métodos de entrenamiento se adapten a su edad.

Con los profesionales es distinto, trabajamos con mucha presión debido a la necesidad de conseguir puntos. Tu trabajo no se valora si no tienes éxito competitivo, algo con lo que yo no estoy de acuerdo, porque a nivel profesional entran en juego otras cuestiones, como saber llevar un grupo con jugadores de diferentes culturas, creando entre ellos una competitividad sana y en beneficio del club.

- ¿Qué destacarías de las instalaciones deportivas y de ocio de Holiday World? Son unas instalaciones maravillosas en la misma orilla del mar, algo único no solo en Costa del Sol, sino a nivel nacional. Holiday Beach Club garantiza la máxima diversión para los niños y se complementa con una zona deportiva muy completa y distinta a las demás, ya que te ofrece la posibilidad

de desarrollar prácticamente todas las actividades y todos los deportes.

- ¿Qué encontrarán los niños en Elephant Sport Academy?

En primer lugar la diversión y una enseñanza adecuada. Los niños tendrán la posibilidad de aprender diferentes deportes con entrenadores cualificados, desarrollando su coordinación y dándole la posibilidad de decidir más adelante qué deporte practicar. Además, tendrá una opinión profesional para orientarle en el deporte a seguir, en función de sus aptitudes, ya que muchas veces los niños no entran en el deporte donde tienen más habilidades, sino el que deciden sus padres. Por otra parte, la práctica de diferentes deportes mejorará su vida social de cara al futuro. Son muchos beneficios que los niños tendrán en Elephant Sport Academy, donde también desarrollaremos actividades para los padres... Es un proyecto con mucho futuro.

The Elephant Sport Academy is run by Reuf Dervic, a Spanish-Croatian football trainer, with a degree in physical education who specialises in physical preparation. He has extensive experience as personal trainer to some of Spain's premier division footballers and, together with Adolfo Aldana, he runs some of the best football campuses. He is currently coordinator at Malaga FC.

- What is it like to work with children instead of professional players?

Very positive. Teaching children and seeing how they progress at all levels is a true pleasure for any trainer. It all depends on how you focus the sports process - competition or education through sport. My goal is the latter and I try to make sure that the children have fun and compete in a healthy way. Their parents will be able to see how they progress, both in their sport and personally, as it is essential that the training methods are adapted to their age.

With professionals it is different. We work with a lot more pressure due to the need to score points. Your work is not considered unless it is accompanied by success in the competition, something that I do not agree with, because at professional level other aspects come into play, such as knowing how to deal with a group of players from different cultures, creating healthy competition between

them in benefit of the club.

- What would you highlight among the sports and leisure facilities at Holiday World?

They are fantastic facilities right on the sea shore, unique not only on the Costa del Sol but also at national level. Holiday Beach Club guarantees maximum fun for the children and it is complemented with an extremely comprehensive sports area, different to any other as it offers the possibility of playing almost any sport or activity.

- What will children find at the Elephant Sport Academy?

First of all fun and good teaching. The children will be able to learn different sports with qualified trainers, developing coordination and with the opportunity of later deciding on a specific sport. Furthermore, they will have professional guidance to help them decide which sport they should take up, based on their aptitudes, as children often do not train in the sport for which they have the greatest skills, but rather the sport their parents decide. On the other hand, playing different sports will improve their social skills. The children will gain many benefits at the Elephant Sports Academy, where there will also be activities for the parents. It is a project with a great future.

# campus de verano 2011

en Benalmádena

de 6 a  
13 años

summer  
campus  
2011

at Benalmádena

managed by  
Reuf Dervic

from 27/06  
till 02/09

And from the 20th  
of September, we  
expect you at our  
Elephant Sport  
Academy

from 6 to  
13 years

EN Holiday WORLD, Benalmádena Costa  
con increíbles instalaciones deportivas junto al mar...

at Holiday World, Benalmádena Costa  
with incredible sport facilities in 1st sea line



Información e inscripciones:  
info and registrations:

**952 57 97 97**



# salva tu planeta •

Los niños son el futuro  
The children are the future



La Tierra se ha puesto enferma, suenan sirenas, llega la doctora... ¿y qué sucede?. En Salva tu Planeta tenemos la respuesta, porque la educación de los más pequeños es la mejor medicina para nuestro maltrato medioambiental. Somos responsables de nuestro comportamiento con el medio natural, pero también de los modelos de conducta que les transmitimos a nuestros hijos

Por ello, dentro del proyecto de Responsabilidad Social Corporativa que se está desarrollando en Holiday World, hemos puesto en marcha el proyecto Salva tu Planeta, dirigido a la comunidad educativa local, compuesta tanto por colegios públicos, como concertados y privados.

El objetivo será acercar a los niños conceptos básicos para su educación y su concienciación con el medio, como el respeto por el medioambiente y el ecosistema,

mostrándoles además cómo se aplican medidas ecológicas en el funcionamiento de los hoteles del complejo y cómo ellos mismos pueden contribuir con sus hábitos en casa.

Desde abril a junio estamos recibiendo en Holiday World la visita de grupos de escolares procedentes de los diversos centros educativos de Benalmádena, que realizan actividades formativas y recorren nuestras instalaciones para conocer la fauna de Holiday Polynesia y las medidas de eficiencia energética que aplicamos en el complejo. Después de disfrutar de un buen desayuno mediterráneo, los niños participan junto al equipo de animación en actividades y concursos en los que ponen a prueba los conocimientos adquiridos, y podrán concursar por el primer premio Holiday Eco, que se entregará durante el mes de junio.



The earth gets ill, alarm bells ring, the doctor comes... and then what? At Save Your Planet we have the answer, because educating the little ones is the best medicine for our battered environment. Not only are we responsible for our own behaviour in respect of the environment, but we are also a role model for our children.

For this reason, within the Holiday World Corporate Social Responsibility project we have implemented the Save Your Planet programme, directed at the local educa-

tion community, made up of both public and private subsidised school.

The aim is to introduce children to basic concepts in education and awareness-raising regarding the environment and the ecosystem, also showing them how ecological measures are applied in the complex's hotel operation and how they themselves can contribute with their habits at home.

From April to June Holiday World is receiving visits from groups of schoolchildren

from different Benalmádena schools who participate in educational activities and are given a tour round the facilities to get to know the fauna at Holiday Polynesia and the energy efficiency measures we apply in the complex. After enjoying a good Mediterranean breakfast, together with the entertainment team, the children take part in activities and contests that test the knowledge acquired. They will also be able to opt for the first Holiday Eco Prize, which will be awarded in June.

# Un proyecto con apoyo institucional

## A project with institutional support

El proyecto Salva Tu Planeta ha gozado de una excelente acogida entre los distintos miembros de la Comunidad Educativa de Benalmádena y la iniciativa fue respaldada el pasado mes de noviembre con la firma de un Convenio de Colaboración entre el Excelentísimo Ayuntamiento de Benalmádena y Holiday World Hoteles, con el objetivo de que el proyecto perdure en el tiempo. Tras la firma del Convenio, el Proyecto fue presentado al Consejo Escolar, en dos reuniones que tuvieron lugar en Holiday Polynesia el 23 y 24 de Febrero de 2011. Ambas reuniones contaron con la presencia de la Concejala de Educación, Dña. Remedios Herrero, y la Concejala de Medioambiente, Dña. Inmaculada Hernández, como prueba del apoyo del Ayuntamiento de Benalmádena a este proyecto.

The Save Your Planet project has been very well received by Benalmádena's education community and last November the initiative was endorsed by a Collaboration Agreement between Benalmádena Town Council and Holiday World Hotels with the aim of extending the project over time. Following signature of the agreement, the project was presented to the School Board in two meetings held at Holiday Polynesia on 23 and 24 February 2011. Both meetings were attended by Benalmádena Town Council Councillors for Education, Mrs. Remedios Herrero, and for the Environment, Mrs. Inmaculada Hernández, to demonstrate the Council's support of this project.



Dña. Remedios Herrero, Dña. MªFrancisca Peñarroya, D. Enrique Moya y Dña. Inmaculada Hernández.

### **D. Enrique Moya**

Alcalde de Benalmádena  
Major of Benalmádena

"Holiday World no sólo se preocupa por la actividad propiamente comercial, sino que además hace todo lo que está en su mano por acercar a los escolares la importancia de preservar y proteger el medio ambiente. Gracias al apoyo y a la predisposición de este complejo, que es uno de los más importantes de la Costa del Sol, podemos disfrutar este programa, que cuenta con una excelente valoración."

"Holiday World's focus is not just placed on the commercial, but it also does everything possible to raise awareness among schoolchildren regarding the importance of conserving and protecting the environment. Thanks to the support and interest of this complex, which is one of the most important on the Costa del Sol, we are able to take advantage of this programme, which has been excellently received."

### **D a. Inmaculada Hernández**

Concejala de Medioambiente  
Councillor for the Environment

"Me parece fundamental que la iniciativa privada se preocupe por la preservación del medioambiente. Demuestra el compromiso de hoteles Holiday World tanto con el medio natural como el urbano porque fomenta la educación ambiental a través de una presentación dinámica y amena para conseguir que los más pequeños se conciencien con un planeta más sostenible".

"It is essential for private initiatives to show concern for the environment and this programme demonstrates Holiday World's commitment to both the natural and urban environment because it encourages environmental education through a dynamic and entertaining presentation designed to raise awareness among the little ones of the need for a more sustainable planet."

### **D a. Remedios Herrero**

Concejala de Educación  
Councillor for Education

"Mi valoración es muy positiva. Ha sido un avance enorme poder ofrecer a los niños del municipio la oportunidad de trabajar actividades medioambientales en un marco como Holiday World, con sus fantásticas instalaciones. Tanto la empresa como el Ayuntamiento hemos puesto mucha ilusión en este proyecto que ha tenido una acogida maravillosa por parte de los educadores y de los niños".

"I consider the project very positive. The possibility of offering the children in the municipality the opportunity of participating in environmental activities within Holiday World, with its fantastic facilities, constitutes a great innovation. Both the Town Council and the company are extremely enthusiastic about this project, which has had a marvellous reception from both educators and the children".

# El día verde en Holiday World

## Green Day at Holiday World

El objetivo del proyecto Salva tu Planeta es difundir conductas responsables con el medioambiente y, sobre todo, educar en hábitos de vida saludables y ecológicos. Algo tan beneficioso para nuestros niños no podíamos dejar de compartirlo con los clientes del complejo Holiday World.

Este año presentamos como novedad El Día Verde, en el que vuestros hijos podrán tomar parte en las actividades de educación medioambiental y conocer de primera mano cómo Holiday World aplica en su funcionamiento criterios de sostenibilidad y cómo pueden ayudarnos a salvar el planeta.

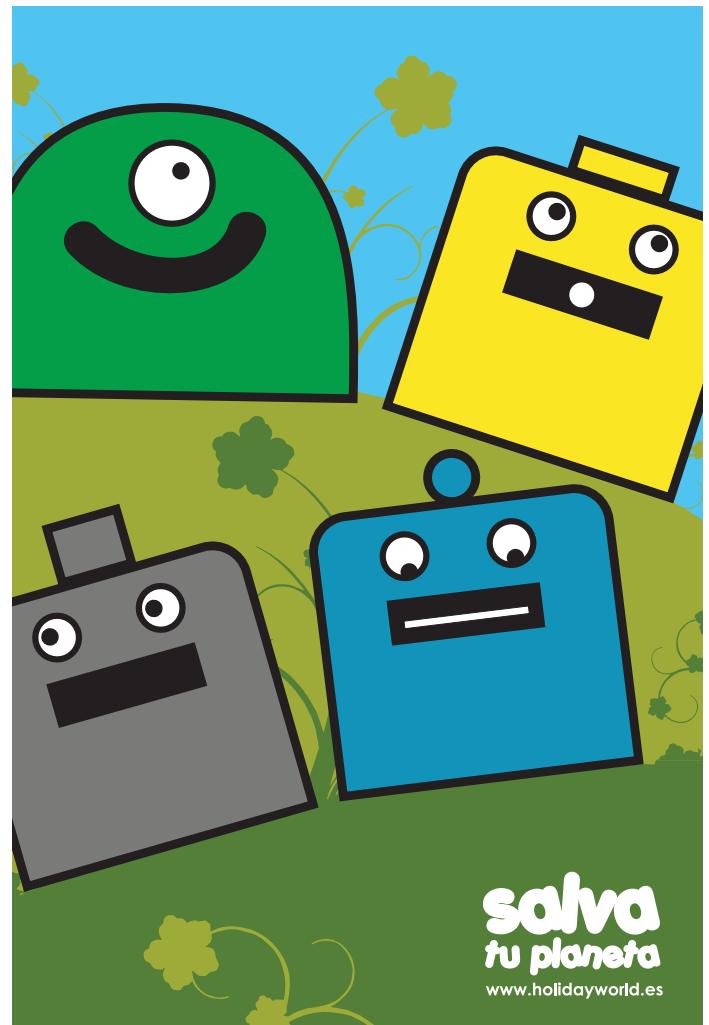
Los pequeños visitarán la fauna de Holiday Polynesia, compuesta por tortugas, kois y agapornis entre otras especies, y podrán realizar actividades de jardinería y cuidado de las plantas en "El Huerto de Paco" de Holiday Palace. Además, participarán junto al equipo de animación en diversas actividades y juegos educativos.

Preguntá al equipo de animación por esta jornada, los niños lo pasarán en grande y aprenderán a respetar el medioambiente. Y si queréis conocer todo lo relativo a Salva tu Planeta, visitanos en Facebook, Twitter, Flickr y Youtube.

The aim of the Save Your Planet project is to encourage environmentally responsible behaviour and, above all, to teach healthy lifestyle and ecological habits and we cannot but help share with the Holiday World customers something so beneficial for our children. This year we are presenting a new feature, the Green Day, in which your children will be able to take part in environment educational activities and get to know, first hand, how Holiday World applies sustainability criteria in its operations and how they can help to save the planet.

The little ones will visit the fauna at Holiday Polynesia, which include turtles, coy fish and lovebirds, among other species, and they will also be able to do some garden activities and gardening in the "Huerta de Paco", at Holiday Palace. Additionally, they will take part in different activities and educational activities, together with the entertainment team.

Ask the entertainment team about this day; the children will have a great time and they will learn to care for the environment. To find out all about Save Your Planet, visit us at Facebook, Twitter, Flickr and YouTube.



tú si que vales •

Un hotel lleno de estrellas  
A hotel full of stars

! new





Todos llevamos un artista dentro y en Holiday World se han propuesto conseguir que lo saquemos. Durante toda la temporada de verano 2010 el complejo hotelero estuvo desarrollando un original concurso de talentos con una excelente acogida entre los clientes, el ya famoso "Tú sí que vales", celebrado en Holiday Polynesia.

Durante todo el verano se fueron desarrollando las diferentes fases del concurso, con un casting cada viernes, al que se fueron presentando diversos clientes alojados en el hotel, que debían mostrar ante un jurado sus aptitudes artísticas, habilidades físicas o conocimientos en alguna disciplina o materia que les hiciese sentirse únicos, como por ejemplo tocar algún instrumento, realizar

All of us have a bit of an artist inside and Holiday World is determined to bring it to the fore. During the 2010 season the hotel complex held an original talent contest, which was excellently received by guests, the now renowned "You've Got Talent" competition, at Holiday Polynesia.

Throughout the summer the different stages of the contest were held, with a casting every Friday among guests at the hotel, who demonstrated before a jury their artistic or physical skills or knowledge in any particular discipline or subject in which they felt special, for example by playing an instrument or performing acro-

acrobacias... Toda expresión artística tiene cabida en Holiday World.

Los diez finalistas del concurso acudieron invitados el fin de semana del 23 de octubre para la gala final, con tratamiento de auténticas estrellas. Sesiones de maquillaje, peluquería, ensayos... todo lo necesario para brillar en el escenario en una gala en la que compitieron cantantes, malabaristas, bailarines y humoristas. El jurado, compuesto por un equipo de Holiday World y profesionales del sector con conocimientos artísticos, seleccionó a los tres finalistas, otorgando un primer premio consistente en unas magníficas vacaciones en uno de los hoteles del Complejo Holiday World para la temporada del 2011.

batic feats. Any artistic expression has a place at Holiday World. The ten finalists who returned as guests during the weekend of 23 October for the gala final were given star treatment. Make-up sessions, hairdressing, rehearsals, etc., everything they could need to shine on the stage in a gala in which singers, jugglers, dancers and comics competed against each other.

The jury, made up of Holiday World personnel and professionals from the sector with artistic knowledge, selected the three finalists, awarding a first prize of a magnificent holiday at one of the Holiday World complex hotels in the 2011 season.



# El talento de los ganadores

## The talent of the winners



La final estuvo muy reñida y el nivel de los concursantes fue muy alto, por lo que el jurado lo tuvo complicado a la hora de votar. El tercer puesto fue para Grace, procedente de Inglaterra, que demostró sus dotes artísticas con una actuación de cabaret. El malagueño Francisco Manuel Henríquez conquistó el segundo lugar con una excelente actuación, interpretando el tema "Bailar Pegados", de Sergio Dalma.

Y los flamantes vencedores de la edición 2010 de Tú si que Vales fueron a la pareja formada por María Esparragosa y Alí Handi Hassan, que compitieron en la disciplina de baile, con una actuación vibrante llena de ritmos latinos, que arrancó una calurosa

The final was very close and the level of the competition very high, making the juries job very difficult. Third place went to Grace, from England, who demonstrated her artistic skills with a cabaret act. Francisco Manuel Henríquez, from Malaga, took second place with an excellent rendering of the Sergio Dalma's song, "Bailar Pegados".

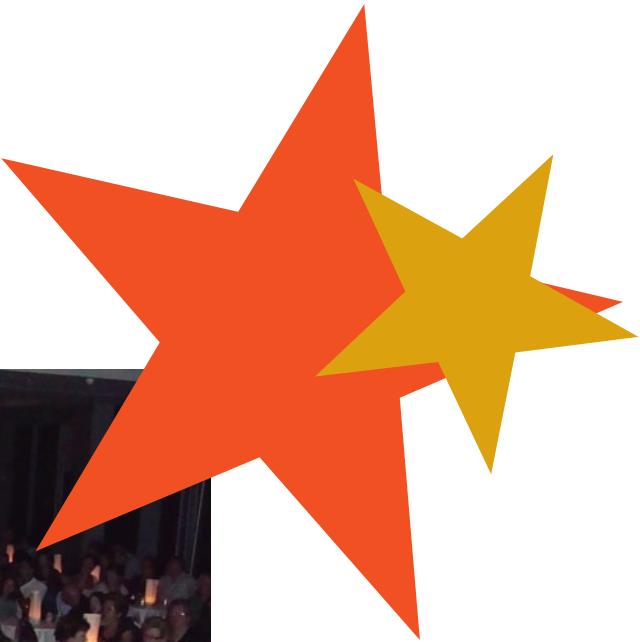
The worthy winners of the 2010 edition of "You've Got Talent" were María Esparragosa and Alí Handi Hassan, whose vibrant Latin dancing full of rhythm received a standing ovation from the audience.

ovación del público asistente. Según palabras de Pilar Valcarce, Directora Comercial de Holiday World, "Con esta iniciativa cumplimos una vez más con nuestro objetivo principal, sorprender a nuestros clientes año tras año. Además, con este tipo de actividades conseguimos que participen e interactúen con nuestro equipo de animación. La experiencia ha sido muy positiva y los clientes han quedado muy contentos, lo que nos anima a seguir desarrollando ideas para las próximas temporadas. Este concurso de talentos será una apuesta de Holiday World para los próximos años, por lo que nuestros clientes tendrán que venir con sus maletas preparadas para participar en él".

As Pilar Valcarce, Holiday World's Sales Manager, commented, "With this initiative, once again we have fulfilled our main goal of surprising our guests year after year and, what is more, this type of activity leads to participation and interaction with our entertainment team. The experience has been extremely positive and the guests have enjoyed it immensely, which encourages us to continue to think about new ideas for coming seasons. This talent contest will be something Holiday World will continue in the future so our guests should make sure they pack their cases with this in mind."

# En 2011, repetimos!!

## In 2011, we're doing it again!



La excelente acogida que tuvo "Tú sí que vales" en la temporada 2010 ha llevado a la dirección convocar una nueva edición del concurso de talentos para 2011. A partir del mes de mayo empezará la fase de castings para la preselección, que tendrán lugar cada semana en el Hotel Holiday Polynesia.

Los castings están abiertos a todos los clientes del complejo Holiday World y en él tienen cabida todo tipo de manifestaciones artísticas, musicales, habilidades físicas o intelectuales... cualquier

Due to the excellent response to "You've Got Talent" in 2010, the management has decided to hold another edition of the talent contest in 2011. Castings for pre-selection will start in May and will take place weekly at Hotel Holiday Polynesia. The castings will be open to all Holiday World guests and all kinds of artistic or musical acts or physical or intellectual skills... anything that makes our guests

cosa que te haga sentir especial y que quieras compartir con los demás en el escenario.

La gala final del concurso se celebrará a finales de temporada, con una gran fiesta que será como mínimo tan exitosa como la anterior. Si quieres ver el talento que derrochamos en Holiday World, visita nuestro canal youtube, donde encontrarás el vídeo de la final de 2010. ¡Deja a un lado la vergüenza y ánimate a participar!!!.

feel special and which they would like to share with others on the stage. The final of the contest will be held at the end of the season, with a gala, which is expected to be at least as successful as the previous one. If you want to see all the talent around at Holiday World, visit our YouTube channel where you will find the video of the 2010 final. Don't be shy and come and have a go!



# dinoworld •

Vacaciones para toda la familia  
Holidays for all the family



No hay nada como las vacaciones. Y si son en familia...¡mejor!. Aunque viajar con niños pequeños pueda parecer complicado y estresante, si escoges el destino adecuado todos podréis disfrutar de unos merecidos días de diversión y descanso.

Pensando en las familias con niños, Holiday Palace inauguró Dinoworld, una zona tematizada que se convierte en un divertido mundo de pequeños dinosaurios en el mismo corazón del hotel. Ocho habitaciones temáticas, cada una dedicada a un dinosaurio diferente, son la excusa perfecta para que los pequeños de la casa se diviertan y aprendan sobre cada uno de ellos.

En Dinoworld los niños son los auténticos reyes de las vacaciones.

Actividades de animación exclusivas, zonas de comedor habilitadas únicamente para ellos, juegos y actividades en las habitaciones... todo lo necesario para que lo pasen como nunca y dejen que papá y mamá disfruten de todos los servicios del hotel.

Una apuesta por la familia que inauguramos por todo lo alto invitando a ocho familias del complejo Holiday World, dentro del programa de medidas de Apoyo a la familia de nuestro proyecto de Empresa Familiarmente Responsable. Un sorteo a través del blog de empleados regaló la estancia durante el fin de semana inaugural a Virginia Jaime, Epifanía Martín, Inés Sánchez, Mª Amelia Cano, Sara Valente, José Luis Sánchez, Anabela Martignago y Francisco Peláez.



Nothing beats the holidays, and spent together as a family, even better! Travelling with small children may seem complicated and stressful, but if you choose the right destination you can enjoy some well-earned days of fun and rest. With families in mind, Holiday Palace inaugurated Dinoworld, a themed area that recreates a fun world of little dinosaurs in the very heart of the hotel. Eight themed rooms, each one dedicated

to a different dinosaur, are the perfect excuse for the little ones to have fun while they learn about each one.

Dinoworld, where children reign supreme, offers them exclusive entertainment activities, dining rooms prepared exclusively for them, games and activities in the rooms, etc., in fact, everything they need to have a great time and allow mum and dad to relax and enjoy all the hotel's amenities.

And we inaugurated this commitment to family in style, inviting eight families from the Holiday World complex, within the family support programme in our "Family Responsible Company" project. Chosen via a draw on the employees' blog, they were Virginia Jaime, Epifanía Martín, Inés Sánchez, Mª Amelia Cano, Sara Valente, José Luis Sánchez, Anabela Martignago and Francisco Peláez.

# El estreno de Dinoworld

## Dinoworld inauguration

Una fiesta a la medida de los más pequeños. Espectáculo de dinosaurios, isla de dulces y un montón de juegos hicieron las delicias de niños y no tan niños en un fin de semana irrepetible.

Francisco Pelaez nos comentaba "Ser agraciado en el sorteo Dinoworld me ha permitido vivir una experiencia maravillosa y quiero agradecer a todos los que han hecho posible. Ha sido un fin de semana inolvidable para nosotros. Quiero decir a todos que visiten Dinoworld, encontrarán unas instalaciones perfectamente tematizadas (por cierto, un 10 a la decoración) que te harán sacar ese niño que todos llevamos dentro y porque no hay nada que haga mas felices a unos padres que ver disfrutar a sus hijos".

Ines Sanchez nos agradecía así su premio

"Quiero agradecer a voces el super premio que ha sido poder pasar un fin de semana en Dinoworld! Gracias por darnos esta maravillosa oportunidad!. Mi hijo se lo ha pasado en grande, hasta tuvimos enfado a la hora de irnos porque quería quedarse a vivir!!! Gracias también a todo el equipazo Holiday Palace que nos han tratado de maravilla!! Un 10!!!!".

Sara Valente nos dejó estas palabras "Lo primero, enhorabuena a la dirección del hotel y al personal por crear un proyecto tan 'loco' pero tan real....como es Dinoworld, que ha sido todo un éxito!!!. Lo 2º Dar las gracias al blog, porque me ha dado la oportunidad de vivir esta experiencia en primera persona. Me siento muy afortunada. Y lo 3º Felicitar a la familia Peñarroya: por su cercanía, por el cariño a

sus trabajadores, por crear esta gran familia que es Holiday World".

"Le quiero dar las gracias al Grupo Peñarroya el poder disfrutar de esta experiencia maravillosa con mis sobrinas las cuales han disfrutado un montón como mi novio y yo. Os estamos muy agradecidos ,en especial mi novio " nos decía Epifanía Martin.

Y M<sup>a</sup> Amelia Cano estaba encantada "En primer lugar felicitar a todos los que han puesto en marcha el proyecto de Dinoworld, La verdad es que habeis puesto el listón muy alto, los niños se lo han pasado en grande y habéis conseguido que entre ellos nazca una pequeña amistad, porque no se han separado en todo el fin de semana. Ha sido una experiencia inolvidable para todos".



Familia de Sara Valente · Family of Sara Valente



Familia de Francisco Peláez · Family of Francisco Peláez

A party made to measure for the little ones, the unforgettable inaugural weekend included a dinosaur show, a sweets island and lots of games that were enjoyed by both the young and the not so young. Francisco Peláez Triguero commented "Winning the Dinoworld draw allowed me to enjoy a marvellous experience and I would like to thank all those who made it possible. It was an unforgettable weekend. Everyone who visits Dinoworld will find perfectly themed facilities (by the way, ten out of ten for the decoration) which will bring out the child we all have inside. Furthermore, nothing makes parents happier than watching their children have fun."

Ines Sanchez Gomez thanked us for her prize with these words. "I want to shout my thanks for the super prize of enjoying a weekend at Dinoworld! Thank-you for giving us this great opportunity! My son had a great time and we even had a little paddy when it was time to go. He wanted to stay there TO LIVE!!! Thank-you also to all the great staff at Holiday Palace who attended us brilliantly. 10 out of 10!!!

Sara Valente left us these words. "First of all, congratulations to the

hotel management and personnel for creating a project so 'crazy' but so real as Dinoworld, which has been a great success!!! Secondly, I would like to thank the blog, because it gave me the opportunity of enjoying the experience first-hand. I feel privileged. Lastly, I would like to congratulate the Peñarroya family: for their nearness, the caring they show for all their employees and for creating this grand family that is Holiday World."

"I would like to thank Grupo Peñarroya for giving me this marvellous experience with by nieces, who had a great time, as did my fiancé and I. We are very grateful, especially my fiancé," said Epifanía Martín Vega.

Finally, M<sup>a</sup> Amelia Cano said she was enchanted. "First of all I would like to congratulate everyone involved in starting up Dinoworld. The truth is you have placed the bar very high and the children had a great time, forming friendships as they were all together throughout the entire weekend. It has been an unforgettable experience for all of us."

**imagina las  
vacaciones  
perfectas...**

**imagine your  
perfect holiday...**

**los niños  
se divierten...  
children  
have fun...**

**los mayores  
se relajan...  
adults can  
relax...**

**Reserva ya tus vacaciones en familia  
Book now your family holidays**



**[www.holidayworld.es](http://www.holidayworld.es) Tel: +34 952 57 97 57**



efr ·

La conciliación es posible  
Reconciliation is possible



Más comprometidos que nunca, Holiday World puede presumir de ser el primer hotel en lograr el certificado EFR (Empresa Familiarmente Responsable), que otorga la fundación MásFamilia a las empresas que apuestan por promover la conciliación familiar y personal en su modelo de trabajo y que ya ostentan importantes empresas como Coca-cola, Microsoft, Banesto, Leche Pascual o BBV.

La certificación fue recogida en Madrid el pasado mes de Noviembre por Dña. M<sup>a</sup> Francisca Peñarroya, Directora General de Holiday World, y Dña. Remedios Miralles, Directora de RRHH, principales valedoras de un proyecto que se había convertido en objetivo prioritario para una empresa en la que el 67% de los empleados son mujeres de 30 a 40 años y con mayoría femenina en sus puestos directivos y en el Consejo de Administración.

Todos sabemos que el trabajo en el sector turístico, con su funcionamiento veinticuatro horas y su vocación de servicio al cliente, supone todo un reto para la conciliación de la vida laboral, personal y familiar, pero el objetivo final era lograr una nueva cultura de trabajo que también ayude a los trabajadores a crecer como personas.

Según palabras de Dña. Remedios Miralles, Directora de RRHH de Holiday World, "El camino que hemos tenido que recorrer para obtener esta certificación ha sido duro. Hemos tenido que implementar nuevas medidas, pasar por un periodo de adaptación a esta nueva cultura de trabajo, en el que hemos superado con creces todos los requisitos para obtener este certificado EFR. Es un orgullo para nosotros recibir esta certificación ya que somos el primer complejo hotelero que la recibe.".



## familiarmente responsables

With greater commitment than ever, Holiday World can boast to being the first hotel to be awarded the EFR ("Empresa familiarmente responsable", literally, Family Responsible Company) certification, which is awarded by the Masfamilia Foundation to companies that apply a new labour philosophy capable of harmonising working, personal and family lives, which is also held by major companies such as Coca-cola, Microsoft, Banesto, Leche Pascual or BBV.

The certificate was collected in Madrid last November by Mrs. M<sup>a</sup> Francisca Peñarroya, General Manager of Holiday World, and Mrs. Remedios Miralles, HR Manager, the main architects of a project that had become a priority goal for the company, in which 67% of its employees are women between the age of 30 and 40 and with

a female majority in management positions and on its board of directors. We all know that working in the tourist sector, devoted to customer service and operating twenty-four hours a day, presents a challenge in terms of reconciling work with personal and family life; however the final goal was to achieve a new work philosophy that also helped employees to grow as people.

In the words of Mrs. Remedios Miralles, Holiday World's HR Manager, "The path we had to take to achieve this certification was hard. We have had to implement new measures, undergo a period of adaptation to the new work philosophy, in which we have amply exceeded all the requirements to obtain this EFR certificate. We receive this certificate with great pride as we are the first hotel complex to be awarded it."

# Medidas EFR para los trabajadores

## EFR measures for workers



Directora General Hw y Patronos de la fundación MasFamilia  
General Director Hw and the Direction of the MasFamilia foundation



Representantes de las empresas andaluzas certificadas  
Representants of all andalusian awarded companies

No ha sido una tarea fácil. La obtención del certificado EFR ha supuesto varios años de trabajo con una fase de diagnóstico y la elaboración de un plan con medidas concretas para el bienestar de los trabajadores del complejo, además de un periodo de formación y una auditoría realizada por AENOR previa a la obtención del certificado. El pasado mes de septiembre la empresa presentó a su plantilla un catálogo de medidas titulado "Lo mejor para tí" en el que se recogen mejoras concretas relacionadas con los apartados Apoyo a la Familia, Flexibilidad Temporal y Espacial, Desarrollo y Competencia Profesional, Calidad en el Empleo y por último Igualdad de Oportunidades. Además, se ha creado una Comisión de Conciliación formada por empleados de los diversos departamentos del complejo hotelero, que han colaborado activamente en la implantación de las medidas EFR y son los responsables de velar por el cumplimiento de las mismas.

It has not been an easy task. Obtaining EFR certification has meant a lot of years of work that included a diagnostic stage and the drafting of a plan with specific measures for the welfare of workers in the complex, as well as a period of training and an audit carried out by AENOR prior to the certificate awarding.

Last September the company presented a catalogue of measures to its workforce, entitled "What's Best for You", which included specific measures related to the areas of Support for the Family, Time and Spatial Flexibility, Professional Development and Skills, Labour Qualify and, finally, Equal Opportunities.

Additionally, a Conciliation Committee has been set up, made up of employees from different departments within the hotel complex, which has actively collaborated in the implementation of the EFR measures and is responsible for ensuring they are complied with.

# La conciliación, una idea brillante

## Conciliation, a brilliant idea



Entrega de el "Premio idea brillante" por parte de la Dirección General · Presentation of the "Brilliant idea prize" by the Holiday World's management



Holiday World siempre ha tenido entre sus principales prioridades la comunicación con uno de sus elementos más valiosos, su capital humano. Con este fin, la temporada pasada arrancó el blog Cuéntame, exclusivo para los trabajadores del complejo, en el que se publican y comentan las noticias del resort y desde el que se convocan concursos con gran seguimiento entre los trabajadores.

Uno de los concursos estrella del año pasado ha sido el Premio Idea brillante, que ofrecía un espectacular crucero para dos personas y el que se pedían las aportaciones de los empleados en los campos de sostenibilidad y ecología, fidelización de clientes y organización interna.

Con un seguimiento masivo y numerosas sugerencias, a la Dirección de Holiday World no le ha resultado fácil elegir, pero la obtención del certificado EFR tenía que ser considerada "idea brillante". La viabilidad del proyecto y el gran número de personas que resultan beneficiadas han sido los factores determinantes de la decisión de otorgar el premio a Dña. Remedios Miralles, Directora de RRHH e impulsora del proyecto EFR. ¡¡ Felicidades!!.

For Holiday World communication with one of its most valuable assets, its human resources, has always been a priority. For this reason, last season the blog "Cuéntame" (Tell us about it) was started up. Exclusively for the complex's employees, it publishes news about the resort and is a notice board for competitions that are avidly followed by the workers.

One of the star competitions last year was the Brilliant Idea Prize, which offered a spectacular cruise for two persons for the best idea submitted by employees in the area of sustainability and ecology, customer loyalty and internal organisation.

The extensive participation and the number of suggestions made it very hard for Holiday World's management to choose a winner; however, the achievement of the EFR certificate had to be considered a "brilliant idea". The viability of the project and the large number of people that benefit from it were decisive in the decision to award the prize to Mrs. Remedios Miralles, HR Manager and promoter of the EFR project. Congratulations!



## cualifika •

HW recibe el premio cualifika 2010  
HW is awarded the Cualifika 2010



La Junta de Andalucía ha distinguido al complejo hotelero HolidayWorld con uno de los premios Cualifika 2010, después de seleccionarlo entre las más de 300 empresas que colaboraron con el programa durante ese año. La labor llevada a cabo en los hoteles del complejo ha sido reconocida entre los 34 mejores colaboradores del programa Cualifika, dirigido a la inserción laboral de mujeres que han sido víctimas de violencia de género.

Este programa de la Junta otorga una serie de ayudas económicas a los centros que llevan a cabo acciones de Formación Profesional Ocupacional aprobadas por la Consejería de Empleo para estas mujeres, que después deben completar su formación con prácticas en empresas, de manera que puedan abrirse camino en el mundo laboral.

HolidayWorld ha colaborado con este programa aportando formación práctica, tras recibir su formación teórica, a las mujeres

que han realizado estos cursos FPO, ofreciéndoles la oportunidad de realizar prácticas de empresa. De este manera, no solo han adquirido experiencia para acceder al mercado laboral, sino que al final de ese periodo se les ha ofrecido un contrato y se han incorporado a la plantilla de los hoteles.

Esther Font, en representación del Departamento de RRHH de HolidayWorld, fue la encargada de viajar a Sevilla el pasado enero para recoger este premio, en un acto que tuvo lugar en la Fundación Tres Culturas del Mediterráneo.

Este premio, el primero de 2011, ha supuesto un orgullo especial por su significado, ya que estamos totalmente en contra de cualquier tipo de violencia y creemos profundamente en la igualdad de oportunidades y en el valor del esfuerzo personal.

Reconocimientos como éste consolidan cada vez más a HolidayWorld como Empresa Familiarmente Responsable.

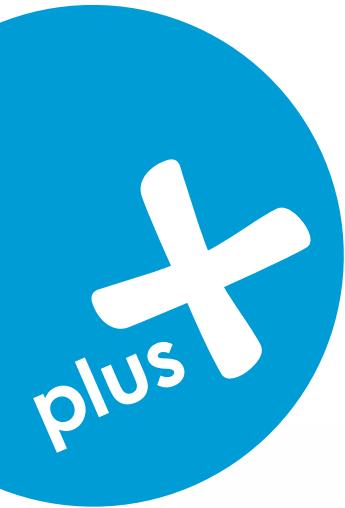


The Andalusian regional government has given Holiday World hotel complex one of its Cualifika 2010 awards, after it was selected from among over 300 companies that collaborated with the programme during this year. The work carried out in the hotels of the complex has been distinguished from among the 34 top collaborators in the Cualifika programme, addressed to achieving the incorporation in the labour market of women who have suffered gender violence.

This programme, which is organised by the Andalusian government, gives a series of financial grants to centres that carry out occupational vocational training approved by the regional Ministry of Labour for these women who then have to complete their training with work experiences in companies in order to forge their way into the labour market.

Holiday World collaborated in this programme by providing practical training, subsequent to the theory, to women who had completed the vocational training courses, offering them the opportunity of obtaining work experience. In this way not only do they acquire experience to find a job, but at the end of the training period they were offered a contract and joined the hotels' workforce.

Esther Font, representing Holiday World's HR Department, travelled to Seville last January to receive this award, in a ceremony held at the Tres Culturas del Mediterráneo Foundation. This award, the first of 2011, is received with special pride due to its significance as we utterly reject any kind of violence and deeply believe in equal opportunities and the value of personal effort. Recognitions such as this award represent the further consolidation of Holiday World as a Family Responsible Company.



# holiday plus •

Esta temporada un "sorteo plus"  
This season a "plus draw"



Nuestros mejores clientes se merecen un plus. Por vosotros y para vosotros creamos hace tres años el programa Holiday plus. Un exclusivo club que ofrece ventajas y atenciones especiales a sus miembros y que ya cuenta con más de cinco mil clientes inscritos. Esta tercera temporada queremos celebrarlo premiando aun más si cabe a nuestros clientes H+, ofreciendo a los nuevos socios del programa la posibilidad de ganar tres estancias de dos noches para dos personas en Todo Incluido en cualquiera de nuestros hoteles. Porque cada hotel de Holiday World es diferente y especial, cada estancia con nosotros es una experiencia nueva.

Los miembros de Holiday Plus reciben en su mail todas las novedades del complejo, además de ofertas exclusivas con las ventajas que obtienen como clientes VIP. Un trato personalizado y una atención exquisita, que ha hecho que muchos de ellos hayan vuelto ya a disfrutar de unas vacaciones junto a nosotros, beneficiándose de atenciones especiales como zona vip en el Beach Club o regalo de sesiones y tratamientos de spa.

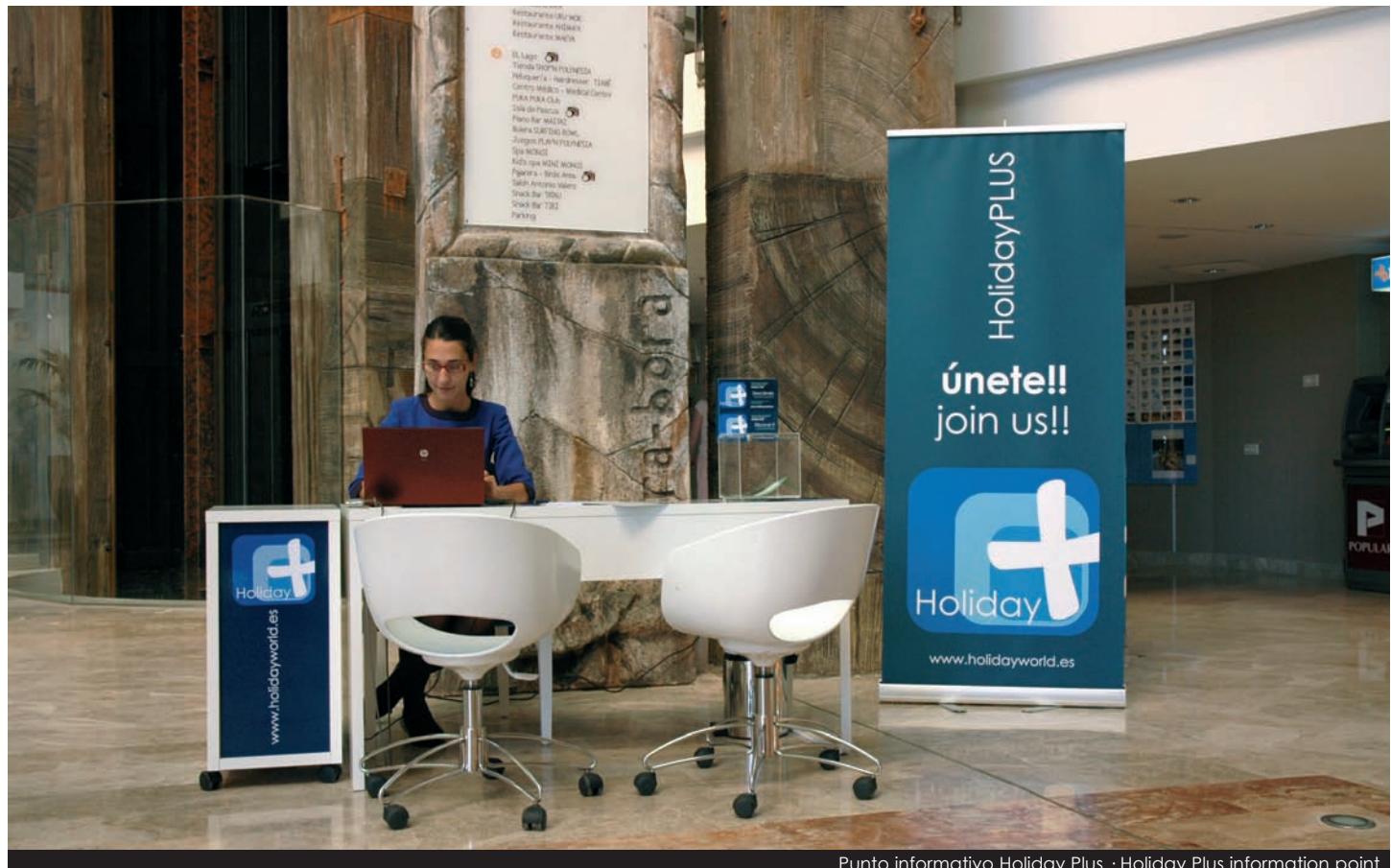
Our best customers deserve a plus. Three years ago we created for you and yours the Holiday Plus programme - an exclusive club that offers advantages and special attention to members, of which there are now over five thousand.

Now we want to celebrate this third season by rewarding, even more if possible, our H+ customers, offering new members in the programme the possibility of winning three two-night all-inclusive stays for two at any of our hotels. Because every hotel at Holiday World is different and special, each stay with us is a new experience.

Members of Holiday Plus receive all the news about the complex in their mail, as well as exclusive offers with the privileges they obtain as VIP guests: personalised attention and exquisite service that has brought many back on return visits to enjoy their holiday with us, benefitting from special advantages, such as the VIP area at the beach club or free spa sessions and treatments.

# Únete a Holiday Plus

## Join Holiday Plus



Punto informativo Holiday Plus · Holiday Plus information point

Si eres uno más de nuestros clientes satisfechos, no dudes en inscribirte en Holiday Plus, el exclusivo programa que recompensa tu fidelidad con descuentos, atenciones especiales o sorteo de regalos. Aprovecha tu estancia en el complejo para afiliarte y obtener beneficios de cara a tus próximas vacaciones.

If you are one of our many satisfied customers, don't think twice and register with Holiday Plus, the exclusive programme that rewards your loyalty with discounts, special details or gifts in draws. Take advantage of your stay at the complex to join and get all the advantages for your next holiday.

## Holiday Plus

### ¿Para quién es Holiday Plus? Who is Holiday Plus for?

Está dirigido a clientes que ya se hayan alojado en el complejo.

It is designed for guests who have already stayed in the complex before.

### ¿Qué es Holiday Plus? What is Holiday Plus?

Un club de clientes que hará que cada nueva visita a Holiday World se vea premiada con incentivos o descuentos o atenciones, en definitiva, agradables sorpresas durante su estancia.

A clients club with which, every time you stay at Holiday World you will be rewarded with incentives and discounts or gifts; in short, pleasant surprises during your stay.

### ¿Cómo suscribirse? How do you join ?

Depositando el formulario con tus datos en un punto Holiday Plus del Hotel o, si te resulta más cómodo, a través de nuestra web

[www.holidayworld.es](http://www.holidayworld.es)

By placing the form with your data in a Holiday Plus point in the hotel or, if you prefer, via our web page

[www.holidayworld.es](http://www.holidayworld.es)



# prensa •

Han dicho de nosotros...  
It's has been said about us

## Málaga Hoy

04/02/2011

### Las islas polinesias en el corazón de la Costa

A lo largo de la Costa del Sol se pueden encontrar multitud de hoteles, pero este se define como exótico y espectacular. Se trata del hotel Holiday Polynesia, ubicado en el complejo Holiday World de Benalmádena, un establecimiento que se inauguró en 2009 y que cuenta con una decoración especial para transportar a los clientes a una isla paradisíaca.

Este hotel ha conseguido una perfecta recreación de las Islas polinesias de Bora Bora, Samoa y Pascua. De esta forma, las familias que lo visitan podrán conocer el lado más desconocido de estos parajes naturales sin salir de la Costa del Sol, puesto que se ha cuidado hasta el más mínimo detalle la decoración. El hotel contiene espacios acuáticos, pérgolas, árboles de hasta 40 metros de altura y un gran lago interior con una superficie de mil metros. A estos elementos naturales se une una espectacular cascada de casi veinte metros y una frondosa vegetación.

### Polynesian islands in the heart of the Costa del Sol

Along the Costa del Sol you will find a multitude of hotels, but this one is defined as both exotic and spectacular. Inaugurated in 2009 within the Holiday World complex in Benalmádena, hotel Holiday Polynesia has been given a very special décor that transports guests to a paradisiacal island.

This hotel has achieved a perfect recreation of the Polynesian islands of Bora Bora, Samoa and Easter Island, enabling the families that come to stay to discover unknown aspects of these natural spaces without leaving the Costa del Sol, as the decoration has been carried out with the utmost care. The hotel has aquatic areas, pergolas, trees of up to 40 metres in height and a huge, one thousand metre interior lake. These natural elements are joined by a spectacular waterfall with a drop of almost twenty metres and verdant vegetation.

## La Opinión

05/11/2010

### Holiday World firma un convenio para salvar el planeta

El Ayuntamiento de Benalmádena y el complejo Holiday World firmaron ayer un convenio de colaboración para desarrollar el proyecto Salva tu Planeta.

Destinado a la comunidad educativa, el objetivo es concienciar a los escolares en el respeto al medioambiente.

### Holiday World signs an agreement to save the planet

Benalmádena Town Council and the Holiday World complex signed a collaboration agreement yesterday to carry out the Save Your Planet project.

Directed at the education community, the aim is to raise awareness among schoolchildren regarding protection of the environment.

## Holiday Palace presenta Dinoworld

El hotel Holiday Palace de la Costa del Sol presenta Dinoworld, una apuesta que convierte a nuestros pequeños cavernícolas en los protagonistas. Gracias a la tematización de ocho habitaciones y a la creación de un programa infantil específico, se ha conseguido recrear el fascinante y misterioso mundo de los dinosaurios. Una divertida decoración, una mesa para colorear, una consola Playstation, entradas para el zoo... también se incluyen en esta iniciativa.

## Holiday Palace presents Dinoworld

The Costa del Sol's hotel Holiday Palace presents Dinoworld, an initiative in which the children - little cave-dwellers - are the true stars of the show. This recreation of the fascinating and mysterious world of the dinosaurs has been achieved thanks to the themed decoration of eight rooms and the creation of a specific children's programme, including fun decoration, a table for colouring and drawing, a PlayStation console, tickets for the zoo, etc.

## Mujer innovadora

Feb-Marzo/2011

### El complejo Holiday World obtiene la certificación EFR

El complejo hotelero Holiday World de Grupo Peñarroya ha obtenido la certificación de Empresa Familiarmente Responsable, de fundación Masfamilia. Se convierte así, en el primero en obtenerlo. Gracias a la obtención de este certificado Holiday World pretende incentivar e implicarse en la generación de una nueva cultura de trabajo, permitiendo una armonía entre la esfera laboral, personal y familiar.

### Holiday World receives EFR certification

Grupo Peñarroya's Holiday World hotel complex has been certified as a Family Responsible Company (EFR, "Empresa familiarmente responsable"), which is awarded by the Masfamilia Foundation, thus becoming the first hotel to receive this distinction. This recognition constitutes even greater encouragement for Holiday World's implication in the creation of a new work philosophy that makes it possible to harmonise labour, personal and family life.

## Andalucía Única

Diciembre/2010

### El Grupo Peñarroya renueva acuerdos con touroperadores

El Grupo Peñarroya ha tenido una presencia muy productiva en la World Travel Market de Londres, hasta donde se desplazó la Directora General del complejo Holiday World, M<sup>a</sup> Francisca Peñarroya, quién se reunió en el certamen turístico con distintos tipos de touroperadores con el fin de renovar acuerdos y mantener los contactos en un mercado que representa el 75% de ocupación para la compañía. Así, Peñarroya mantuvo encuentros, por un lado, con touroperadores relacionados con el turismo vacacional, y por otro, con los más exclusivos y especializados, ya que los dos últimos hoteles de la compañía, Hydros y Polynesia, se encuentran dentro de los llamados 'hoteles boutique' o 'con encanto'. Además, la responsable del complejo informó de la nominación, entre más de 10.000 hoteles, a los premios TUI, de los que ya han recibido cinco galardones en pasadas ediciones.

### Grupo Peñarroya renews agreements with tour operators

Grupo Peñarroya's presence at the World Travel Market in London has been very productive. During the tourist trade fair, Holiday World's general manager, M<sup>a</sup> Francisca Peñarroya met with different tour operators to renew agreements and contacts with a market that accounts for 75% of the company's occupancy. Meetings were held with tour operators working in holiday tourism, as well as with more specialised operators, given that the group's two latest hotels, Hydros and Polynesia, come under the category of 'boutique hotels' or 'hotels with charm'. Furthermore, the complex's manager informed on the nomination, from among over 10,000 hotels, for the TUI awards, of which the complex has already received five in previous editions.

### Hydros: Bañándose bajo la luna

Durante las noches de luna llena el spa abre sus puertas para ofrecer una experiencia mágica, contemplando el cielo estrellado a través de la cúpula de cristal de las instalaciones. Por otra parte, de día pocas cosas pueden igualar el lujo de admirar el Mediterráneo desde la piscina con circuito de aguas. Y es que la visión del mar parece un bonito cuadro expuesto a todo lo largo del spa, que se inunda de luz a través de los muros de cristal.

### Hydros : Bathing beneath the moonlight

On nights when the moon is full, the spa opens its doors to those who wish to experience a bit of magic gazing at the starlight sky from beneath the spa's central crystal dome. By day, few things make one feel more privileged than gazing at the Mediterranean from the circuit pool. The sea is, indeed, like a pretty painting which can be viewed the entire length of the spa, which welcomes in floods of light through the crystal walls.

**Essential**  
Febrero/2011



Melados ke ilusionan



GRUPO DE EMPRESAS  
ManuDECOR®  
INTERNATIONAL S.L.



NIEVINA



Lavanderia Industrial  
**Crisver**



Queremos dar las gracias . We would like to thank



s  
e  
•  
o  
l  
i  
d  
a  
y  
h  
o  
l  
i  
d  
a  
y  
w  
o  
r  
l  
d  
.  
e  
s

Hoteles Holiday World  
H.Village: +34 952.57.97.00  
H.Palace: +34 952.57.97.17  
H.Polynesia: +34 952.57.97.37  
H.Hydros: +34 952.57.97.47  
Comercial: +34 952.57.97.27  
Reservas: +34 952.57.97.57  
[reservas@holidayworld.es](mailto:reservas@holidayworld.es)  
Avenida del Sol (antigua CN-340) P.K. 215,6  
29630 Benalmádena Costa - Málaga  
ESPAÑA

